

問6 次の英文は、高校生のコウキ(Koki)が英語の授業でクラスの生徒に向けて行った発表の原稿です。
英文を読んで、あとの(ア)～(ウ)の問いに答えなさい。

Hi, I'm Koki. Today, I'll talk about signs.

About three weeks ago, I met an old foreign woman on the street. She *had trouble looking for a post office. She had a *map. But it was a map for Japanese people, and she couldn't understand most of the signs on it. I found the sign for a post office on her map, so I took her there. She looked very happy.

We have learned some important signs on maps at school. We have also seen many signs on the street many times, so we can easily understand most of them. However, I hear that foreign people often have trouble understanding signs in Japan. Many signs seen in Japan are only used in Japan. I asked forty foreign people in my town about the *meanings of some signs. First, I asked them about these four signs:



*Table 1 shows the number of *people who answered *correctly.

I *divided the people into two groups. The people in Group I have lived in Japan for *up to one year, and the people in Group II have lived in Japan for more than one year. There are twenty people in each group.

Most of them knew the right meaning of Sign 4. (①) Only three people *in total couldn't understand it. Only two or three people in Group I knew the right meaning of Sign 1 or 2, but more than ten people in Group II gave the right answers to both of them. Sign 1 means an *information center. We can see this sign at places like train stations in Japan, but it isn't used much abroad. People go to an information center when they have some questions, so using the *mark "?" for the sign is *natural to me. (②) The first *letter of "information" "i" is used for the sign in many foreign countries. These days we can find this sign in Japan, too.

Some foreign people may think that Sign 3 shows a hot dish and means a restaurant. I have heard that before, so I was surprised to learn that eight people even in Group I answered correctly. My classmate from China said, "My family and I know the sign well because we often go to hot springs. We love them."

Then, I also asked the foreign people about the meaning of Sign 5. Table 2 shows their answers.

Sign 5



Table 2

Answers	The number of people
hotel	18
hospital	14
*heliport	4
bus *stop	2
others	2

The sign means a hotel on Japanese maps. Almost half of the foreign people knew that, but I thought more people *would understand it. The first letter of the English word “hotel” is used for the sign, so I thought that understanding it would be very easy. Actually, however, the sign isn’t used in some foreign countries. My *neighbor from *Germany said, “A *similar sign means a bus stop in my country.” (③)

Today, a lot of foreign people are coming to Japan. Some signs have changed and some new signs were made to show their meanings correctly. For example, we can find the picture of an *envelope as the new sign for a post office. People around the world can understand the sign more easily because they use an envelope to send a letter at a post office. I hope that more new signs like this will be made.

*have trouble ~ing : ~するのに苦労する map(s) : 地図 meaning(s) : 意味 Table : 表
 people who ~ : ~した人々 correctly : 正しく divide ~ : ~を分ける up to ~ : ~以内
 in total : 合計で information center : 案内所 mark : マーク natural : 自然な
 letter : 文字 heliport : ヘリポート stop : 停留所 would : will の過去形
 neighbor : 近所の人 Germany : ドイツ similar : よく似た envelope : 封筒

ア) 本文中の——線部を表したものととして最も適するものを、次の1～4の中から一つ選び、その番号を答えなさい。

1. Table 1

	Group I	Group II
Sign 1	2	11
Sign 2	3	14
Sign 3	3	13
Sign 4	18	19

2. Table 1

	Group I	Group II
Sign 1	2	11
Sign 2	3	14
Sign 3	8	13
Sign 4	18	19

3. Table 1

	Group I	Group II
Sign 1	2	9
Sign 2	3	14
Sign 3	8	13
Sign 4	18	19

4. Table 1

	Group I	Group II
Sign 1	2	9
Sign 2	3	14
Sign 3	3	13
Sign 4	1	2

イ) 本文中の(①)～(③)の中に、次のA～Cを意味が通るように入れるとき、その組み合わせとして最も適するものを、あとの1～6の中から一つ選び、その番号を答えなさい。

- A. This is another interesting example of different ways of understanding things.
 B. But some foreign people don't think using the question mark is natural.
 C. Many of them said this sign was used in their countries, too.

1. ①—A ②—B ③—C 2. ①—A ②—C ③—B 3. ①—B ②—A ③—C
 4. ①—B ②—C ③—A 5. ①—C ②—A ③—B 6. ①—C ②—B ③—A

ウ 次の a ～ f の中から、コウキの発表の内容に合うものを二つ選んだときの組み合わせとして最も適するものを、あとの 1 ～ 8 の中から一つ選び、その番号を答えなさい。

- a. About three weeks ago, Koki couldn't help a foreign woman because he couldn't understand her English.
- b. Koki says that the Japanese sign for an information center is different from the one used in many foreign countries.
- c. Koki's classmate from China has never seen Sign 3 and thought that it showed a hot dish.
- d. Koki thought that foreign people could easily understand Sign 5, but actually more than half of the forty people didn't understand it.
- e. Koki's neighbor from Germany said that Sign 5 looked like the sign for a hospital in his country.
- f. In Japan, a new sign for a post office was made, and Koki doesn't like it because foreign people can't understand it.

- | | | | |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. a と d | 2. a と e | 3. b と d | 4. b と e |
| 5. b と f | 6. c と e | 7. c と f | 8. d と f |